

**Kommunstyrelsens allmänna utskott**

Plats och tid	Kommunledningskontoret 08:30-10:15		
Beslutande	Annette Riesbeck (C), ordförande Fredrik Ollén (M), vice ordförande Joanna Stridh (C) Anki Dåderman (S) Jan Dahlquist (S)		
Ersättare och övriga närvarande	Ulf Israelsson, kommunchef Hans-Erik Bergman, tf chef Samhällsutvecklingsförvaltningen §§ 54-56 Bo Bifrost, fritidschef §§ 54-56 Helena Back, näringslivschef §§ 54-56 Per Höglund, kulturchef §§ 54-56 Joakim Axelsson, nämndsekreterare		
Justerare	Jan Dahlquist (S), ersättare Anki Dåderman (S)		
Justeringens plats och tid	Kommunledningskontoret		
Underskrifter		Paragrafer	53-59
	Sekreterare	Joakim Axelsson	
	Ordförande	Annette Riesbeck	
	Justerare	Jan Dahlquist	

**ANSLAG/BEVIS**

Protokollet är justerat. Justeringen har tillkännagivits genom anslag.

Beslutsinstans	Kommunstyrelsens allmänna utskott		
Sammanträdesdatum	2017-10-03		
Datum då anslaget sätts upp		Datum då anslaget tas ned	
Förvaringsplats för protokollet	Kommunledningskontoret		
Underskrift	Joakim Axelsson		

## Kommunstyrelsens allmänna utskott

**Innehållsförteckning**

## § Ärende

§ 53	Verksamhetsplan Stab- och serviceförvaltningen	
§ 54	Verksamhetsplan Fritidsenheten	
§ 55	Verksamhetsplan Näringslivsenheten	
§ 56	Verksamhetsplan Kulturenheten	
§ 57	Meddelanden 2017	2017/56
§ 58	Ansökan om projektmedel, Grön Agenda, Byggdialog Dalarna	2017/776 22
§ 59	Rättviks kommuns inträde i den gemensamma språktolknämnden i Dalarna	2017/786 135

**Kommunstyrelsens allmänna utskott**

AU § 53

**Verksamhetsplan- Stab och serviceförvaltningen****Ärendebeskrivning**

Ärendet föredrogs av Ulf Israelsson som redogjorde för det pågående målarbetet för stab- och serviceförvaltningen. De enheter som presenterades var Räddningsavdelning, Kanslienheten, Ekonomienheten, Kostenheten, Städenheten, Personalenheten och IT-enheten.

**Yttranden**

Annette Riesbeck (C), Anki Dåderman (S) och Fredrik Ollén (M) yttrade sig i ärendet.

**Allmänna utskottets beslut**

- Informationen läggs till handlingarna.
-

**Kommunstyrelsens allmänna utskott**

AU § 54

**Verksamhetsplan Fritidsenheten****Ärendebeskrivning**

Ärendet föredrogs av Bo Bifrost, fritidschef, som redogjorde för det pågående målarbetet för fritidsenheten.

**Yttranden**

Joanna Stridh (C), Anki Dåderman (S) och Fredrik Ollén (M) yttrade sig i ärendet.

**Allmänna utskottets beslut**

- Informationen läggs till handlingarna.
-

**Kommunstyrelsens allmänna utskott**

AU § 55

**Verksamhetsplan - Näringslivsenheten****Ärendebeskrivning**

Ärendet föredrogs av Bo Bifrost, fritidschef, och Helena Back, näringslivschef, som redogjorde för det pågående målarbetet för näringslivsenheten.

**Yttranden**

Joanna Stridh (C), Anki Dåderman (S) och Fredrik Ollén (M) yttrade sig i ärendet.

**Allmänna utskottets beslut**

- Informationen läggs till handlingarna.
-

**Kommunstyrelsens allmänna utskott**

AU § 56

**Verksamhetsplan - Kulturenheten****Ärendebeskrivning**

Ärendet föredrogs av Bo Bifrost, fritidschef, och Per Höglund, kulturchef, som redogjorde för det pågående målarbetet för kulturenheten.

**Yttranden**

Joanna Stridh (C), Anki Dåderman (S) och Fredrik Ollén (M) yttrade sig i ärendet.

**Allmänna utskottets beslut**

- Informationen läggs till handlingarna.
-

**Kommunstyrelsens allmänna utskott**

AU § 57

Dnr 2017/56

**Meddelanden**

**Ärendebeskrivning**

**Sveriges Kommuner och landsting**

*cirkulär:*

- 17:43 Museilag (2017:563) – ny lagstiftning på kulturområdet
- 17:45 Frågor med anledning av principöverenskommelsen om en försäkringslösning i AGS-KL som ersätter AB § 28 mom. 9

**Dalabanans intressenter**

- Protokoll från konstituerande styrelsemöte med intresseföreningen Dalabanans intressenter, 2017-06-16

**Skrivelse**

- Skrivelse daterad 2017-09-11 angående skötsel av gräsytor vid paviljongen Hvilan.

**Mora kommun**

- Aktualiseringsförklaring – Översiktsplan för Mora kommun, MK KS 2017/00446-1

**Allmänna utskottets förslag till kommunstyrelsen**

- Meddelandena läggs till handlingarna.
-

Kommunstyrelsens allmänna utskott

AU § 58

Dnr 2017/776 22

## Ansökan om projektmedel, Grön Agenda, Byggdialog Dalarna

### Ärendebeskrivning

Ärendet föredrogs av Ulf Israelsson.

Byggdialog Dalarnas projekt grön agendas övergripande mål är att driva på utvecklingen av en resurs- och klimatsnål hållbar bygg- och fastighetssektor i mellansverige.

### Yrkande

Annette Riesbeck (C) yrkade att bevilja medfinansiering med totalt högst 30 000 SEK till projektet, Grön Agenda, enligt följande fördelning:

2018 – 10 000 SEK

2019 – 10 000 SEK

2020 – 10 000 SEK

### Proposition

Ordföranden ställde proposition på ovanstående yrkande och fann att allmänna utskottet bifallit detsamma.

### Allmänna utskottets beslut

1. Bevilja medfinansiering med totalt högst 30 000 SEK till projektet, Grön Agenda, enligt följande fördelning;  
2018 – 10 000 SEK,  
2019 – 10 000 SEK,  
2020 – 10 000 SEK
2. Medlen tas ur kommunstyrelsens budget.

---

Sändlista: A Riesbeck  
U Israelsson  
A Lissåker



## Kommunstyrelsens allmänna utskott

AU § 59

Dnr 2017/786 135

**Rättviks kommuns inträde i den gemensamma  
språktolknämnden i Dalarna****Ärendebeskrivning**

Förelåg en skrivelse från stab- och serviceförvaltningen som föredrogs av Ulf Israelsson.

”Borlänge kommun bedriver sedan mitten av 1970-talet språktolkverksamhet. Verksamheten är väl etablerad och fyller de kommunala förvaltningarnas behov av språktolkar. Borlänge kommun och Landstinget Dalarna kom överens om att från och med 2013-03-06 samverka genom att inrätta en gemensam nämnd, kallad ”Språktolknämnden i Dalarna”. Från och med 2015-06-01 utökades nämnden med Falun, Gagnef, Hedemora, Leksand, Mora, Orsa, Smedjebacken och Säter kommun i den gemensamma nämnden.

I nuläget har kommunerna Avesta, Ludvika, och Rättviks kommun lämnat positivt besked angående deltagande i den gemensamma nämnden. Malung-Sälén, Vansbro och Älvdalens kommun avstår från att delta.

Ett utökat deltagande i den gemensamma nämnden är positivt då det på sikt förväntas ge en högre kvalitet gällande språktolförmedlingen.

Respektive kommuns kommunfullmäktige fattar slutligt beslut om deltagande i den gemensamma nämnden. Målet är att Avesta, Ludvika, och Rättviks kommun inträder i nämnden den 1 januari 2018. Undantag råder för Avesta som inträder i nämnden från 2018-01-01 men först börjar nyttja avtalet i mars 2018.

**Bakgrund**

Den enskildes rätt till tolk framgår av förvaltningslagen. En stor del av samhällstolkning har en stark koppling till myndighetsutövning, exempelvis sjukvård, socialtjänst, domstolsförhandlingar m m. Traditionellt har i princip all samhällstolkning skett via offentligt ägda tolförmedlingar

Mot bakgrund av detta bedriver Borlänge kommun sedan 1970-talet en tolförmedling som förmedlar språktolkar. Ett viktigt skäl till att flera kommuner önskar ingå i den gemensamma nämnden är att tolförmedlingen tillhandahåller toltjänster med god kvalitet och en organisation som kan svara mot det stora behov av tolkar som finns. Genom att ingå i den gemensamma nämnden krävs ingen upphandling av toltjänster. För tolförmedlingen innebär utökningen av antalet medlemmar större möjlighet att bibehålla en kvalitativt god nivå på tolförmedlingen, vilket gagnar den gemensamma nämndens medlemmars behov av tolkar.

## Kommunstyrelsens allmänna utskott

Borlänge kommuns tolkförmedling har idag åtta anställda samt ca 370 tolkar på ett 70-tal språk. Tolkarna är uppdragstagare. Under 2016 förmedlades ca 77 500 uppdrag och omslutningen var 44,2 mnkr. Tolkförmedlingen arbetar efter självkostnadsprincipen enligt gällande lagstiftning, Kommunallagen kap 8. Tolkförmedlingen är miljö - och kvalitetscertifierad enligt FR2000.

I den gemensamma nämndens reglemente föreslås Borlänge kommun och Landstinget Dalarna ha två ordinarie ledamöter vardera samt växelvis med två års intervall inneha ordförande och vice ordförande posterna och övriga medlemmar en ordinarie ledamot vardera. Skälen till detta är att Landstinget Dalarna har över 70 % av utförda tolkuppdrag samt att Borlänge kommun är utförare av verksamheten.

Borlänge kommuns tolkförmedling arrangerar kostnadsfria föreläsningar om hur man talar genom tolk för medlemmarnas tolkanvändare.

### Ekonomiska konsekvenser

Samverkansavtalet reglerar de ekonomiska förehavandena.

Tolkförmedlingens totala omslutning beräknas till närmare 39 mnkr per år. Merparten av kostnaderna avser tolkuppdragen. Principen är den att för de tolkuppdrag som utförs faktureras hela kostnaden direkt den beställande enheten. I den kostnaden ingår tolkens arvode, resekostnader samt andra kostnader som kan tillkomma och som är direkt kopplade till tolkuppdraget. Exempel på detta är övernattning i samband med tolkuppdraget.

De kostnader som fördelas mellan nämndens medlemmar är kostnaderna för tolkförmedlingsverksamheten. I den kostnaden ingår löner och sociala avgifter för sex heltidstjänster, vikarier, lokaler, kontorsmaterial, IT, utbildningskostnader för tolkar och tolkförmedlare samt en post för oförutsedda kostnader. Den totala kostnaden för ett år beräknas till 5,6 mnkr. Fördelningen av dessa kostnader baseras på andelen uppdrag för respektive part.

Fördelningsnyckel framgår i samverkansavtalet.”

### Förvaltningens förslag till beslut

1. Rättviks kommun inträder i Språktolknämnden i Dalarna.
2. Medlemskommuner i språktolknämnden i Dalarna är Landstinget Dalarna, Avesta kommun, Borlänge kommun, Falu kommun, Gagnefs kommun, Hedemora kommun, Leksands kommun, Ludvika kommun, Mora kommun, Orsa kommun, Rättviks kommun, Smedjebackens kommun samt Sätters kommun.
3. Reglemente för språktolknämnden i Dalarna godkänns.
4. Samverkansavtal mellan medlemmarna godkänns.
5. Föreliggande budget för språktolknämnden i Dalarna godkänns.

**Kommunstyrelsens allmänna utskott**

6. Ikraftträdande av den gemensamma nämnden sker fr. o m 2018-01-01.
7. Beslutet gäller under förutsättning att samtliga medlemskommuner fattar likalydande beslut.

**Yrkande**

Annette Riesbeck (C) yrkade bifall till förvaltningens förslag.

**Allmänna utskottets förslag till kommunstyrelsen**

- Enligt förvaltningens förslag till beslut.
-